

**Anexo 1**

Informe con el expediente 05/021/3103/901  
sobre el control de modelos de construcción de  
calentadores de agua de circulación y combinados

**Parte 4**

Peticionario	Vulcano Termodomésticos S.A.; PT. 3800 Cacia - Aveiro	
Base del control	Según la directriz de la CE para aparatos de gas 90/396/EWG, anexo I y según directriz sobre eficiencia 92/42 EWG sobre la base de DIN EN 483 (06.00) y DIN EN 625 (10.95) – siempre que sean aplicables – así como EN 437 (2001)	
Informes de aplicación	03/110/3103/901 de fecha 25.09.04; 04/239/3103/901 de fecha 01.12.04	
Objeto del control	Obtención del certificado de control para modelo de construcción de la CE	
Nº ID del producto	CE-0085BO0216	Nº de solicitud: solicitada
Supervisión CE	Aseguramiento de la calidad del producto	
Fabricante	El peticionario; a la vez distribuidor	
Lugar de fabricación	Vulcano Termodomésticos S.A.; PT. 3800 Cacia - Aveiro	
Tipo de aparato	Calentador de agua combinado como aparato para la pared exterior, con cámara de combustión cerrada, quemador sin ventilador, ventilador de gases de salida, control de llama por ionización, regulación de llama modular con todos los componentes del aseguramiento de agua para calefacción o bien agua sanitaria.	
Denominación de tipo	ZS/ZW ... AE.. <sup>2)</sup> Para Francia / Italia: BGVs/BGVM .... <sup>2)</sup> Identificación adicional: específica de cada país: Gas natural: 23, HN: Gas licuado: 31, HB	Denominación comercial: específica de cada país: Junkers, elm Leblanc, Vulcano, Bosch, Buderus
Tipo de construcción	B <sub>22</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>32</sub> , C <sub>52</sub> , C <sub>62</sub> , C <sub>42</sub>	
Clase NO <sub>x</sub>	4	
Tipo de caldera	Estándar	
Signo de eficacia de energía	* *	

Tipo de variante	Carga de calor nominal (kW) <sup>1)</sup>		Rendimiento de calor nominal (kW)	
	H <sub>I</sub>	H <sub>S</sub>		
.. 24 ..	11,9 – 26,5	13,15 – 29,28	10,0 – 24,0	Calefacción
	8,4 – 26,5	9,28 – 29,28	7,0 – 24,0	Agua sanitaria

1) El área con propano da una reducción de carga de aprox. un 12 %      2) Preajuste para funcionamiento como calefacción

Países de destino	Categoría	Presión de conexión (mbar)		Países de destino	Categoría	Presión de conexión (mbar)	
		Gas natural	Gas licuado			Gas natural	Gas licuado
GR, IE, ES, PT, IT, GB, HR, SK, LV, SLO, UA, RU, RO	II <sub>2H3+</sub>	20	28-30/37	FR	II <sub>2+3+</sub>	20	28-30/37
				PL			37
BE	I <sub>2E</sub> / I <sub>3+</sub>	20/25		AT, CH, CZ, DK, FI, SE	I <sub>2H</sub>		—
DE, LU	I <sub>2E</sub>	20	—	HU	II <sub>2H3BP</sub>	25	28-30

**Otros datos técnicos**

Presión de agua	Calefacción 3 bar	Agua sanitaria 10 bar
Temperaturas, reguladores / controladores	Calefacción 45 - 90 °C	Agua sanitaria 40 - 60 °C
Conexión eléctrica	230 V/50Hz, 130 W, IP x 4D	

**Equipamiento de grifería**

Elemento de regulación múltiple	Honeywell – VK410... (CE 0063 AP 3090/6)
Autómata para calefacción	Honeywell (8 708 300 170) tipo S4962 CM 1020 /CE-0085BM0451)
Limitador de temperatura	Texas Instruments INT... (110± 3 °C), o Intercontrol Tipo 161 571 901 (110 + 6 °C) o Intercontrol Tipo 161 621 001 A03 (110 + 6 °C)
Regulador / controlador temperatura	Calefacción: Honeywell tipo NTC T 7332 D1032 (45 – 90 °C / 95 °C) (véase CE-0085AS096) Agua caliente: Honeywell NTC SO 10103 (40 – 60 °C) (véase CE-0085AS096)

**Las exigencias de las directrices CE 90/396/EWG, Anexo I, así como 92/41/EWG y de las normas arriba mencionadas se cumplen – siempre cuando sean aplicables.**

Karlsruhe, 06 de Julio de 2005

Servicio de investigación DVGW

Laboratorio de control Gas

John – Director del servicio de control    Stenger – ingeniero de control

Hoja de control DIN EN 483

**Anexo 3 al Informe con el expediente 05/021/3103/901**

Los números de párrafo seleccionados en esta hoja de control se refieren a las exigencias enunciadas en la norma DIN EN 483.

**Esta hoja de control consiste de 12 páginas**

Peticionario	Vulcano Termodomésticos S.A.; PT. 3800 Cacia - Aveiro		
Base del control	Según la directriz de la CE para aparatos de gas 90/396/EWG, anexo I y según directriz sobre eficiencia 92/42 EWG sobre la base de DIN EN 483 (06.00) y DIN EN 625 (10.95) – siempre que sean aplicables – así como EN 437 (2001)		
Informes de aplicación	03/110/3103/901 de fecha 25.09.04; 04/239/3103/901 de fecha 01.12.04		
Objeto del control	Obtención del certificado de control para modelo de construcción de la CE		
Nº ID del producto	CE-0085BO0216	Nº de solicitud: solicitada	
Supervisión CE	Aseguramiento de la calidad del producto		
Fabricante	El peticionario; a la vez distribuidor		
Lugar de fabricación	Vulcano Termodomésticos S.A.; PT. 3800 Cacia - Aveiro		
Tipo de aparato	Calentador de agua combinado como aparato para la pared exterior, con cámara de combustión cerrada, quemador sin ventilador, ventilador de gases de salida, control de llama por ionización, regulación de llama modular con todos los componentes del aseguramiento de agua para calefacción o bien agua sanitaria.		
Denominación de tipo	<b>ZS/ZW ... AE..<sup>2)</sup></b> Para Francia / Italia: <b>BGVS/BGVM ....</b> <sup>2)</sup> Identificación adicional: específica de cada país: Gas natural: 23, HN: Gas licuado: 31, HB		
Tipo de construcción	B <sub>22</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>32</sub> , C <sub>52</sub> , C <sub>62</sub> , C <sub>42</sub>		
Clase NO <sub>x</sub>	4		
Tipo de caldera	Estándar		
Signo de eficacia de energía	* *		

Tipo de variante	Carga de calor nominal (kW) <sup>1)</sup>		Rendimiento de calor nominal (kW)	
	H <sub>i</sub>	H <sub>s</sub>		
.. 24 ..	11,9 – 26,5	13,15 – 29,28	10,0 – 24,0	Calefacción
	8,4 – 26,5	9,28 – 29,28	7,0 – 24,0	Agua sanitaria

Resultado del control: Sin inconvenientes:  Inconvenientes no críticos:

**Notas:**

Esta hoja de control, sólo contiene datos sobre exigencias de la norma EN 483.

Los resultados del control se refieren exclusivamente a los aparatos de prueba estudiados.

Karlsruhe, 06 de Julio de 2005

Servicio de investigación DVGW

Laboratorio de control Gas

John – Director del servicio de control Stenger – ingeniero de control